ENHAVO

ĈU OLIMPIO BRULAS?
Eugene DE ZILAH 3
EL VIAĴ LETEROJ…
I. F. BOCIORT
Ĵak LE PUIL
Kees RUIG
Jean DOUBLET 5
LA KRIMO TRUDI ESPERANTON
Trevor STEELE 7
ĈU VI JAM SCIAS…? 7
RAYMOND SCHWARTZ, LA KABARETISTO
Jean AMOUROUX 8
"NEK… NEK"
Raymond SCHWARTZ 11
ILI DIRIS…
Julien GRACQ 22
LA ZAMENHOFA SUROGATA ALFABETO KAJ LA REGULO DE ZAMENHOF
ANDRÉ ALBAULT 24
FEKUNDA PUŜKINA GRUNDO
Moskvaj sonoriloj
kompilis Nikolao GUDSKOV
recenzo: Peter BROWNE 25
AMO NEATENDITE SIMPLA SED NENIEL MALESPERIGA
Kun diablo en la korpo
de Raymond RADIGUET
tra Michel DUC GONINAZ
recenzo: MAO Zifu 26
DAMNE, LETERON ANSTATAŬ RECENZON!
Knedu min sinjorino
de Renato CORSETTI
recenzo: RÖSSLER Franz-Georg . . . 27
ETA, HIERAŬA MONDO…
La malemuloj de Giovanni VERGA
tra G. RINALDO, A. RUFFATO, P. TOSATO
recenzo: David KELSO 29
ĈEFVERKA TRADUKO
La flava hundo
de Georges SIMENON
tra Daniel LUEZ
recenzo: Johan'-Luko TORTEL 30

"NEK … NEK"

originala montmartra revuo de Raymond SCHWARTZ

numero 135 **3a de la 23a jaro** **15mar08**

Karaj Amikoj,

Por kompensi la senluman grizon de tiu ĉi tago ankoraŭ vintra niaregione, la nova kajero de LG entenas du pecojn indajn nutri rubrikon *Ni ridetu*. La unua, de Raymond SCHWARTZ : kabareta revuo dekakta *Nek… Nek*, ludita en 1937, la jaron de la Universala Ekspozicio en Parizo, do antaŭ pli ol 70 jaroj ; ĝi estis planita por LG de 2007, sed ne plu restis loko. Jean AMOUROUX aldonas artikolon pri la talento de Raymond Schwartz vivigi kabaretojn esperantajn en Parizo. La dua, de Franz-Georg RÖSSLER : pri libreto de CORSETTI, *Knedu min sinjorino*.

Prilingvaj zorgoj de pluraj kolegoj aperas diversloke … en *Leteroj* … en la kontribuoj de André ALBAULT … de Trevor STEELE.

Eugene DE ZILAH memoras pri la grekia kataklismo pasintsomera kaj pri ĝiaj psikaj respegulaĵoj.

Ĉi-foje restis loko por recenzoj, kiuj dormis tirkeste de kelka tempo ; dankon al la recenzintoj kaj bonvenon al David KELSO.

Madeleine de Zilah

PRI STILO KAJ ENHAVO
DE SUBSKRIBITAJ ARTIKOLOJ
LA GAZETO NE RESPONDECAS

Eldonanto : Esperanto-Klubo de Metz. **Redaktoro** : Eugène de ZILAH. **Kunredaktistoj :** Ed BORSBOOM, K JAKOBO, Madeleine de ZILAH. **Redaktejo**:

La Gazeto, 12 sous la Ville
55210 CREUË, FRANCIO
gazeto@aol.com

Retkunlaboranto : Bruno MASALA
lagazeto@osiek.org
TTT-adreso: http://www.lagazeto.com

Helpis por ĉi tiu numero : Françoise ZIEGLER ; Edgar kaj Paola DE ZILAH ; anoj de la E-Klubo de Metz. **Abonprezo** : 28 € por 6 numeroj ; ekster Eŭropo : 32,5 € maksimume. Eblas komenci abonon iam ajn. Poŝtkonto : 102502 T Nancy, Francio. **UEA**-konto : ZILAH edzi-k. **FEL**-konto : gaze-j. Se elmetiĝas problemo skribu ; ni klarigos al vi kiel aboni el via lando. **LG** ne aperas en jul.aŭg.sep. **Anoncoj** : 1/4 da paĝo, 30 eŭroj. **Recenzoj** : bonvolu sendi **2** ekzemplerojn de la libro al la redaktejo.

LA VENONTA NUMERO APEROS JE
30a de aprilo 2008

Por aboni, sendu **28 eŭrojn** rekte al **LA GAZETO, 12 sous la Ville, 55210 CREUË, Francio**
poŝtbankkonto : **1025 02 T NANCY**
ekster Eŭropo: bonvolu aldoni **4,5** eŭrojn (Usono, Kanado: **3**; Afriko, Mez-Oriento: **2**), dankon!

ABONPREZOJ KAJ PERANTARO

Aŭstrio : 28 €, d-ro Klaus PERKO, Lendkai 111, 8020 Graz – Poŝtkonto : Graz 1257 845. **Aŭstralio :** 60 $, AEL-Libroservo, 143 Lawson Street, Redfern NSW 2016. **Belgio, Luksemburgio :** 28 €, Flandra E-LIGO, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen – Ĝirkonto : 000-0265338-43 Vlaamse Esperantobond. **Brazilo :** 32,5 €, BEL, Caixa Postal 03625, Brasilia/DF 70084-970. **Britio :** 20 pundoj, Viv O'DUNNE, Esperanto House, Station Road, Barlaston, ST12 9DE Stoke-on-Trent. **Bulgario :** 16 levoj, Georgi MIHALKOV, “Nadejda” V, bl 529 vh A et 9 ap 33, 1229 Sofia. **Ĉeĥio :** 650 kronoj. Pavel POLNICKÝ, Na Vinici 110/10, 29001 PODĚBRADY. **Ĉinio :** 20 irkoj senditaj al La Gazeto. **Danio :** Arne Casper, DEA, Bryggervangen 70 4.tv., 2100 Kobenhavn. **Finnlando :** 28 €. **Francio :** 28 €, LA GAZETO, 12 sous la Ville, 55210 Creuë – Poŝtbankkonto : 1025 02 T Nancy. **Germanio :** 28 €, Rolf Beau, Eisser Kirchweg 18, 27333 Schweringen. 30 €. **Grekio :** 28 €, Polyxeni ZARKADA, Pl. Pavlou Kountouriotou 7/8, 11741 Athina. **Hispanio :** 28 €, Barcelona E-Centro, Bassegoda 40 3° 1-a, 08028 Barcelona. **Hungario :** 4900 forintoj, Pál KOZSUCH, Vasut u. 3, 5553 Kondoros. **Italio :** 28 €, Elda DOERFLER, Via Ghirlandaio 18/1, 34138 Trieste – Poŝtkonto : 17452996. **Japanio :** 5500 enoj, Japana E-Instituto, Wasedamati 12-3, Sinzyuku-ku Tôkyô, 162. **Kanado :** 50 $, David MOORE, PK 653, Sicamous/BC, VOE 2VO. **Kroatio:** 20€. **Nederlando :** 28 €, ESPERANTO, Noordweg 34, 3704 GN Zeist – Poŝtkonto : 7231449. **Norvegio :** 230 kronoj, Norvega E-Asocio, Olaf Schous vei 18, 0572 Oslo. **Pollando:** 103 zlotoj, Maciej WNUK, ul. Broniewskiego 77m, 01-865 Warszawa. **Portugalio :** 28 €, Portugala E-ASOCIO. **Slovakio :** 20 €. **Svedio :** 290 kronoj. **Svislando :** 44 frankoj, Christoph SCHEIDEGGER, Im Schleedorn 6, 4224 Nenzlingen. **Rusio :** 8 Eŭroj, Halina GORECKA, 236 039 Kaliningrad, ab. ja. 1248. **Usono :** 44 $, ELNA, PK 1129, El Cerrito/CA 94530. **UEA :** Eŭropo : 28 € (krom PL CZ SK HU KR YU LT 20€), Usono kaj Kanado : 31 €, Afriko kaj Mez-Oriento : 30 €, aliaj neeŭropaj landoj : 32,5 €. **UEA-konto** edzi-k. **FEL:** Eŭropo : 28 €, US kaj CA : 31 €, Mez-Oriento : 30 €, aliaj neeŭropaj landoj : 32,5 €. **FEL-konto** gaze-j.

Directeur de la publication: Madeleine de Zilah
Presita ĉe: Imprimerie Sphères, 22 rue Notre–Dame, FR–55300 SAINT–MIHIEL. Dépôt légal: L1–1979/85